

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 110 (2019)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Bouygues E&S EnerTrans AG** – eine Unternehmung der Gruppe Bouygues Construction – ist spezialisiert auf die Projektierung, den Bau und Betrieb von Hochspannungsnetzen und -anlagen. Als verlässlicher Partner arbeiten wir schweizweit für Kunden aus den Bereichen Energieversorgung und Industrie. Kompetente, motivierte Persönlichkeiten finden bei uns auch über die Landesgrenze hinaus spannende Herausforderungen.

- Teamleiter Netzberechnungen/Netzservices
- Projektleiter Leitungsbau
- Projektleiter Primärtechnik
- Projektleiter Sekundärtechnik
- Bau-Ingenieure
- Fachspezialisten, Netzelektriker, Elektromonteur Leitungs- und Anlagenbau

Sie finden unsere Niederlassungen in Niedergösgen, St. Gallen, Altdorf, Mezzovico, Lausanne und Martigny

---

Bouygues E&S EnerTrans AG • Oltnenstrasse 61 • CH-5013 Niedergösgen  
[Info.enertrans@bouygues-es.com](mailto:Info.enertrans@bouygues-es.com) • [www.bouygues-es-enertrans.ch](http://www.bouygues-es-enertrans.ch)

## RAUSCHER STOECKLIN

Als mittelständische Unternehmung entwickelt, produziert und vertreibt die Rauscher & Stoecklin AG hochwertige elektrotechnische Produkte und Systeme für die Energieverteilung. Sie begegnet den sich stetig ändernden Marktanforderungen mit hoher Innovationskraft und Flexibilität und ist daher erfolgreich auf Expansionskurs. Zur Ergänzung des Teams in Sissach/BL suchen wir einen:

### Account Manager (m/w)

#### Ihre Aufgaben

- Betreuung und Beratung der bestehenden Kunden durch selbständige Marktbearbeitung im Aussendienst
- Ausbau des Kundenkreises mit starkem Fokus der Neukundenakquise
- Ausarbeitung von komplexen Angeboten und Ausschreibungen
- Führen von Vertragsverhandlungen
- Begleiten des Prozesses bei der Auftragsabwicklung
- Planung und Mitarbeit bei Ausstellungen und Fachmessen

#### Ihr Profil

Sie verfügen über eine technische Grundausbildung mit Weiterbildung im kaufmännischen Bereich (z. B. Technischer Kaufmann oder Verkaufsfachmann) und Fachwissen in der Energietechnik. Sie haben mehrjährige Erfahrung im Verkauf Aussendienst und haben Freude an der Beratung und Betreuung von Kunden. Für die Neukundenakquise bringen Sie die nötige Beharrlichkeit mit. Sie bezeichnen sich als erfolgsorientierte und unternehmerisch denkende Persönlichkeit und überzeugen durch ein gewinnendes und souveränes Auftreten.

Rauscher & Stoecklin AG, Reuslistrasse 32, 4450 Sissach - [job@raustoc.ch](mailto:job@raustoc.ch), [www.raustoc.ch](http://www.raustoc.ch)

a company of 

Rauscher & Stoecklin

SERW

ZREW

Tesar



1

2

3

4

5

- ① **μShield®** EMF-Abschirmplatten für Flächen- und Raumabschirmungen
- ② **mrShield®** EMF-Abschirmkabinen für Forschung, Entwicklung und Medizin
- ③ **PowerMan™** EMF-Abschirmwinkel für NS- und MS-Verteilungen
- ④ **TrafoMan™** EMF-Abschirmgehäuse für Leistungstransformatoren
- ⑤ **CableMan®** EMF-Abschirmelemente für erdverlegte HS-Kabel



Führend in EMV- und  
Abschirmungs-Technologie





**SIEMENS**  
*Ingenuity for life*

## Sichere Stromversorgung im Tessin dank Siemens

Neue gasisolierte Schaltanlage und  
Sekundärtechnik für das Unterwerk Avegno

Im Rahmen der Modernisierung des Unterwerks Avegno im Maggiateal lieferte Siemens eine gasisolierte Schaltanlage (GIS) und die Sekundärtechnik. Die alte Freiluftschaltanlage wurde durch eine GIS-Anlage (245 kV) mit acht Feldern ersetzt und braucht rund sechsmal weniger Platz. Zudem liefert Siemens mit Siprotec und Sicam die gesamte Schutz- und Leittechnik, über welche die Anlage überwacht und gesteuert werden kann. Das Engineering wurde vom Team Digital Grid in der Schweiz realisiert und das Unterwerk ist auf dem neuesten Stand der Technik.

Weitere Informationen finden Sie unter:  
[www.siemens.ch/energy](http://www.siemens.ch/energy)

Siemens Schweiz AG  
Energy Systems, Freilagerstrasse 40, 8047 Zürich, Schweiz  
Tel. +41 585 583 580, [power.info.ch@siemens.com](mailto:power.info.ch@siemens.com)

[siemens.ch/energy](http://siemens.ch/energy)